

# Indices

Objektyp: **Index**

Zeitschrift: **Vox Romanica**

Band (Jahr): **8 (1945-1946)**

PDF erstellt am: **15.08.2024**

## **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.

Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.

Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

## **Haftungsausschluss**

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

## Indices

von W. Egloff, H. Hubschmied, J. Jud

- A. Sachverzeichnis:** Phonetik – Morphologie – Wortbildung – Lexikologie und Onomasiologie – Ortsnamen – Stilistik – Wort und Sache – Sprach- und Wortgeographie – Volkskunde – Geschichtliches – Bibliographie – Allgemeines – Persönliches.
- B. Wörterverzeichnis:** Dalmatisch – Frankoprovenzalisch – Französisch – Germanisch – Illyrisch – Italienisch – Katalanisch – Keltisch – Vorrömisch – Latein – Portugiesisch – Provenzalisch – Rätoromanisch – Rumänisch – Spanisch – Verschiedene Sprachen – Ortsnamen – Personennamen.

### A. Sachverzeichnis

#### Phonetik

- |   |   |
|---|---|
| Agglutination des Artikels, 24, N; 78, N  | tion der finalen Vokale im pic., 244  |
| Äquivalenz, akust., 29  | Entgleisungen, akustische, 29   |
| Assimilation, regressive <i>-p-&gt;-q-</i> , 99   | Expressive gelängte Nasale, Konsonantenlängung, <i>-l-</i> , <i>-r-</i> Einschub, 11, 15, 23, 24, 199 |
| Chronologie roman. Lautvorgänge durch roman. Reliktwörter, 63, N                        | «Konsonantenverhärtung» im rätorom., 87, N  |
| Deglutination der Präpos. <i>in-</i> , 66   | Nasalierung der Vokale (genaue Beschreibung), 262   |
| Diphthongierung, Gründe der, 264  | Phonologie und Phonetik, 29   |
| Dissimilation: <i>l-l &gt; r-l</i> , 160; <i>m-n &gt; l-n</i> , 102; <i>j-j</i> , 53, N | Palatalisierung (sekundäre) im pic., 271  |
| Duraffours Gesetz der Restitu-  | Reproduktionsfehler, 30   |
|   | Spielformen, 11 s., 98  |

- «Verhören», 29  
 Vokale: Ganzzungenvokale und  
 Zungenteilvokale, 259  
 Vokale, stimmlose, 262
- ā* indog. > *o* illyr., 166, 205, 207  
*b-* : *p-* : Schwanken im Tirol.-  
 Rom., 102; im Roman. bei  
 illyr. Lehnwörtern, 183, 205  
*bl-*, *br-* : *pl-*, *pr-* : Schwanken im  
 Rom. bei illyr. Lehnwörtern,  
 179, 183, 205  
*-cl-* in schwd. Lehnwörtern, 62  
*dŷ-* indog. > *d-* illyr., 184  
*e* > *ie* > *i* im anc. liégeois, 244  
*g-*, *gh-* indog. > *dz-*, *ts-* illyr.,  
 170, 183  
*g-* rom. > *j-*, *g-* alem., 59  
*-gh-* indog. > *-s-* illyr., 167, 171  
*-gl-*, *-dl-*, *-rl-* im Bündnerrom.,  
 101  
*-gt-* indog. > *-tt-* illyr., 212  
*-iŷ-* rom. > *-g-* alem., 87, N  
*k* > *g* rom., 199  
*-kt-* indog. erhalten im illyr.,  
 214  
*-ln-* > *-ll-*, 60  
*m-* : *b-* : *v-* : Schwanken im glei-  
 chen Wort: *melma*, 78, N  
*n* (sonans) indog. > *-in-* illyr.,  
 194  
*-ndl-*, Entw. im rom., 6  
*-nġ-*, Wiedergabe im alem., 67;  
 Wechsel mit *-nġ-* im apic., 244  
*-nn-* gall. neben *-nd-*, 69, 76  
*nŷ-* indog. > *-nn-* illyr., 188  
*-o-* vortonig ausgestoßen in  
*cruna*, 96  
*-o-* indog. > *-a-* illyr., 150, 156,  
 181, 190, 198  
*-o-* betont vor *-n-* diphth. > *ou*  
 > *au* im rätorom., 84, 93, N,  
 96, 97, 100  
*-oi-* indog. > *-o-* illyr., 186, 187  
*-ou-* indog. > *-au-* > *-a-* illyr.,  
 155  
*-pl-* > oit. *-bi-*, *-b-*, 211  
*-qŷ-* illyr. > *-gh-*, *-ġ-* oit., 209  
*qŷ-* indog. > *k* illyr., 190  
*r-* (sonans) indog. > *ri-* illyr., 212  
*-r-* Einschub nach *-st-*, 131  
*-r-* Schwund in *lar(i)ce*, 40  
*s-* alem. > *ž-* surs., 78, N  
*s-* fällt vor Kons. im wall.  
*(sneppe)*, 247  
*-sč* rätor. Wiedergabe im alem.,  
 95  
*-š-* rom. > *-s-* alem., 92  
*st-* > *s-* gall., 103  
*-tŷ-* indog. > *-tt-* illyr., 188  
*ŷr-* illyr. > *fr-* rom., 160  
*-v-* > alem. *-g-*, 100, N  
*-v-* rom. > alem. *-b-*, *-f-*, 43, N;  
 83, 92  
*-v* + Kons. > *-m* + Kons. im  
 rätorom., 103, N  
*w-* gall. > *g-* rom., 50, N  
*wr-* > *br-*, *fr-*, 218

### Morphologie

- Substantiv: Rückwirkung der  
 Pluralform auf den Sing., 57,  
 94, 97, 100  
 Genuswechsel, 82, N; 86  
 Verb: «avoir» im auvergn., 245

### Wortbildung

- Bildung expressiver Wörter, 30  
 Präfix: *ca(l)-*, 12, 24; *berd-*, 27  
 Rückbildung eines Simplex: *la-*  
*rica*, 10, N

## Suffixe:

-*abilis*, -*ibilis* im wallon., 37  
 -*aceu* > -*etsch* alem., 56, N; 63, N  
 -*anco*, 143, 144, N; 150  
 -*astro* im griech., 135, 140, 146  
 -*avu* illyr., 195 s.  
 -*eillier*, 6  
 -*enco*, 143, 144, N  
 -*endér* rom. > -*ener* alem., 92  
 -*ere*, -*erne* alem., 46, N  
 -*ete* alem., 47  
 -*iccu*, 217  
 -*idu*, 50, N  
 -*ika* indog., 192  
 -*ikino* illyr., 182  
 -*iko* illyr., 164  
 -*ina*, 85  
 -*ině* alb., 196

-*inio* indog., 174  
 -*io* indog., 196, 206  
 -*ita* indog., 203  
 -*k* alb., 152  
 -*oler*, 13  
 -*onter*, -*oler*, 19  
 -*oq* alb., 189  
 -*oscu*, 70, N  
 -*t* indog., 181  
 -*tto* gall., 11  
 Suffixangleichung -*asta* > -*asca*,  
 131  
 Suffixwechsel -*r*- und -*l*- indog.,  
 170  
 Zusammensetzung im illyr.:  
*drau-* + *alisa*, *mal-* + *alisa*,  
 158; *mal-* + *krinon*, 160; *dyo-*  
*moika*, 184

## Lexikologie und Onomasiologie

Äquivalenz, expressive, 30  
 Bedeutungslehnwort, 51, 54,  
 95, N  
 Bedeutungsumfang von *catasta*,  
*calastra*, 132; von *poz*, 74; von  
*suffi*, 77, N  
 Bedeutungszuordnung, 33  
 Doppelentlehnung desselben  
 Wortes im frankoprov. und  
 rätorom.: *fenile*, 65, 86; *rusche*,  
 88; *botsch*, 100  
 Eigennamen zu Gattungsnamen,  
 246  
 Einmarschstraßen ital. Lehn-  
 wörter, 78 s.  
 Fachausdruck im ital., 223  
 Interferenzerscheinungen, 25, 32  
 Lehnwörter und Relikte, 56, 71,  
 78, 81  
 Lehnwörter, fr., ital., rätorom.  
 im schwd., 38 s., frankoprov.  
 und fr. im Oberwallis, 69, N;  
 griech. techn. Lehnwörter,

129 s.; gall. Relikte, 22, 50;  
 illyr. Relikte, 85, 150 s.  
 Onomasiologisches: Bez. des Bor-  
 stengrases, 73; der Eidechse,  
 98; der Hefe beim Buttersie-  
 den, 82; der Zwergkiefer und  
 Alpenerle, 151, 158; des Krei-  
 sels, 31; der Lippe, 211; des  
 Nebel-Rauchs, 210; der Schau-  
 kel, 3; für schwanken-wak-  
 keln, 25; für seihen, 51; für  
 'trüegle', 61; des Vogelbeer-  
 baums, 180  
 Onomatopoe: *clap*, 200  
 Schemawörter statt Etyma, 31  
 Semantisches: Harz – Biest-  
 milch, 41; Harz – Baum, 179,  
 186; Reisig – Eichenwald, 154;  
 Zapfen – Baum, 172  
 Synonyma, ital., 217 s.  
 Wortkreuzung: *bise* + *gifer*, 56;  
*glutte* + *gumpe*, 57; *finel* +  
*gämmeli*, 65, N; *gusel* +

tause, 67; *bercola* + *pergola*, pulmentu + seru, 83; stadal  
69, N; puz + gumpe, 75, N; + tgamun, 92

### Ortsnamen

Spitznamen im wallon., 243

### Stilistik

Intensitätswörter, ital., 225      Wahl des 'mot propre' im ital.,  
220

### Wort und Sache

Bauernwerk Italiens, 235	Heugabel – Mistgabel, 89 s.
Butterfaß im Trentino, 237	Holzgefäße in der alpinen Sen- nerie, 191
Faß und Krüge für Wein im Balkan und Norditalien, 136	Joch und Pflug in den Ardennen, 242
Guntel, Sachliches, 38	Schafschur in den Alpen, 236
Hacke und Karst, 238	Sensentypen in Italien, 237
Hausbau der Walser, 45	Tesseln, Verwendung von, 240
Hausbauterminologie in den drei schweiz. Alpenregionen, 97, 104, N	Waldbewirtschaftung, alpine, 38 s.

### Sprach- und Wortgeographie

Alpenraum der Schweiz, sprach- lich dreifach gliedert, 104, N	Reliktzonen in der Raetoroma- nia «alemanica», 82 s., v. auch Karten 2, 3
Bericht über den deutschschweiz. Sprachatlas, 277	Schweiz, Verdeutschung der alt- rom., 36 s.; der Ostschweiz zwischen Zürich–Chur, 105 s.
Engadin und St. Galler Rheintal, lexikolog. Übereinstimmung, 90	Satem- und Centumsprachen im ostalpinen Alpenraum, 161, 167, 170, 200
Frankoprovenzalisch, alte Ost- grenze, 63, N	Sprachlandschaften des rom. Graub. in der Raetoromania «alemanica», 108
Genève, sprachliche Randzone, 33	Valais romand, Wortgeogr. des V. r. im Lichte der deutschen Wortrelikte, 43 s., 56, 63, N
Gruyère, Stellung im frankprov. Gebiet, 105, N	Valtellina und Sarganserland, Übereinstimmung eines vor- röm. Wortes in, 89, N
Illyrisch, im Alpengebiet, 85, 150 s.	
Reliktzonen, rom., im schweiz. Alpengebiet, 38, v. auch Karten 1–3.	

- |  |   |
|--|---|
| Walserwörter im Gegensatz zu rom. Reliktwörtern, 82 s.                                 | Wortgrenze: capanna : camanna, 77, N; W. entspricht dem alten frankoprov.-lombard.-rätorum. Sprachgebiet, 54 s., 63, 70 s., 81 s. |
| Wanderung rom. Reliktwörter von Westen nach Osten, 38 s.; von Osten nach Westen, 75 s. |   |
| Westschweiz, wortgeographische Stellung der W., 3 s.                                   |   |

### Volkskunde

- Schaukel, 3      Sprichwörter des Engadins, 251

### Geschichtliches

- |  |  |
|--|--|
| Entkeltisierung = Romanisierung, 105 s.        | Romanisierungszentren, 105<br>Walserwanderungen, 37 s. |
| Entromanisierung des nördl. Alpenraums, 105 s. |  |

### Bibliographie

- |  |   |
|--|---|
| Du Conte du Craizu, 110<br>Sprachgeschichte Graubündens, 81, N | Zur Frage der Urkundensprache im altwallon., 248, 270<br>Walserfrage, 37, N |
|--|---|

### Allgemeines

- |  |   |
|--|---|
| Cachopo, Lautliche Charakteristik, 255 ss. | Urkundensprache und Mundart im altwallon., 248, 270 |
|--|---|

## B. Wörterverzeichnis

### Dalmatisch

- flèkta*, ragus., 214      *tràkta*, ragus., 214

### Frankoprovenzalisch

(cf. auch Französisch)

- |                                |                              |  |
|--------------------------------|------------------------------|--|
| <i>affaupir</i> , neuch., 28   | <i>balan</i> , suiss., 5     | <i>baume</i> , suiss., 54                |
| <i>ansela</i> , suiss., 7, 105 | <i>bará</i> , val., 69, N    | <i>benna</i> , <i>benda</i> , suiss., 69 |
| <i>arolla</i> , val., 42, 175  | <i>barboutzè</i> , frib., 70 |  |

<i>berklya</i> , val., 69, 104, N	<i>dionga</i> , val., 14, 16	<i>larze</i> , <i>lase</i> , val., 40, N
<i>bletsi</i> , suiss., 10, 63, N; 65	<i>droza</i> , sav., 157, 216	
<i>boloche</i> , suiss., 70, N	<i>dzè</i> , val., 59	「 <i>mar</i> 」, 136
「 <i>bouc</i> 」, val., 100	「 <i>dzegno</i> 」, val., 59, 67	「 <i>marveillier</i> 」, suiss., 50, N
<i>brella</i> , suiss., 8	<i>dzevré</i> , -ron, val., 56, N; 63, N	<i>moyentse</i> , Trient, 144, N
<i>brenna</i> , suiss., 8	<i>dzoran</i> , suiss., 68	
<i>bretsi</i> , suiss., 46, N; 47	<i>efwiti</i> , Montana, 71, N	<i>nefa</i> , val., 60
<i>brôla</i> , suiss., 8, 12	<i>eitchyèva</i> , val., 48	「 <i>nible</i> 」, 60
	「 <i>enchâtre</i> 」, 63, N; 66	
<i>calatra</i> , val., 134	<i>etava</i> , suiss., 103	
<i>cawa</i> , vaud., 70, N		<i>panna</i> , val., 104, N
「 <i>cellier</i> 」, val., 105, N	<i>gabolyi</i> , sav., 219	「 <i>peillier</i> 」, vaud., 64
<i>chalongi</i> , frib., 33, N	「 <i>galancer</i> 」, suiss., 25	「 <i>peillon</i> 」, vaud., 63, N; 64
<i>changruler</i> , neuch., 11, 26	<i>galyopi</i> , val., 72, N	<i>peté</i> , val., 64
<i>charanglio</i> , sav., 31, 32	「 <i>gangaler</i> 」, sav., 26, 32	「 <i>petu</i> 」, 70
<i>chargosse</i> , suiss., 22	<i>garglançi</i> , sav., 23	「 <i>pilo</i> 」, suiss., 104, N
「 <i>chevron</i> 」, val., 104, N	<i>gondja</i> , val., 14, 16	
「 <i>clapier</i> 」, suiss., 76	「 <i>grange</i> 」, val., 104, N	「 <i>racard</i> 」, val., 104, N
<i>co</i> , val., 67	<i>gravelyon</i> , val., 43, N	
<i>cotsè</i> , vaud., 67	「 <i>grenier</i> 」, val., 104, N	<i>šarabôta</i> , Terresfr., 32
<i>coumangle</i> , suiss., 44	<i>grobbon</i> , vaud., 83, N	<i>sarlantá</i> , Terresfr., 17, 24
<i>crossi</i> , lyonn., 9	<i>guimegame</i> , neuch., 12	
<i>cruë</i> , lyonn., 10		<i>tita (faire)</i> , vaud., 14, N
	<i>inserla</i> , val., 7, 105, N	<i>tita</i> , val., 14
<i>daille</i> , val., 42		「 <i>troille</i> 」, suiss., 62
<i>dieuda</i> , sav., 14	<i>lançe</i> , sav., 194	<i>tsiron</i> , suiss., 198
	<i>larzina</i> , <i>laz-</i> , val., 39	

## Französisch

<i>aissende</i> , afr., 7	<i>berlu</i> , Centre, 27	<i>calbalance</i> , rém., 24
<i>amand(r)e</i> , 7, N	<i>blet</i> , fr., 55	「 <i>cale(r)</i> 」, 136–143
	<i>bonde</i> , fr., 69	<i>chalaistre</i> , afr., 134, 146
「 <i>balanç-</i> 」, 3 ss., 23	「 <i>brandeler</i> 」, 6, 15	「 <i>chamboller</i> 」, 「 <i>-bour-</i> 」, 13 ss., 23 ss.
<i>baligaut</i> , frç. dial., 246, N	「 <i>branl</i> 」, 4, 5, 25	<i>chambranle</i> , 11 ss.
<i>balou</i> , pic., 246, N	「 <i>brans-</i> 」, 15 ss.	「 <i>chargoter</i> 」, 20
「 <i>barlancer</i> 」, 23–27	<i>bresgo</i> , 218	<i>clambauchoir</i> , frç. or., 24
<i>berdin</i> , Centre, 27	<i>brimbale</i> , 16	
<i>berdouner</i> , Centre, 27	「 <i>buer</i> 」, 69	

<i>clincorgne</i> , Ard., 24, N	<i>genne</i> , fr. or., 67	<i>pisson</i> , pic., 271
<i>clouchi</i> , fr. or., 16	<i>givre</i> , 56	<i>polment</i> , afr., 83
<i>corbier</i> , fr. or., 57	<i>gland(r)e</i> , afr., 7, N	<i>poule de sapin</i> , 169
「 <i>crouche</i> 」, Jura bern., 9–10	<i>glouchier</i> , Jura bern., 11, 16	<i>putois</i> , 70, N
<i>cruche</i> , 191	<i>grinler</i> , belf., 25	<i>quinte</i> , 70, N
<i>cubalance</i> , fr. or., 24	<i>groer</i> , afr., 10	<i>sains</i> (< SINE), pic., 271
<i>épingle</i> , 6	<i>grulai</i> , fr. or., 26	<i>saligot</i> , fr. dial., 246
<i>erere</i> , wall., 243	「 <i>guerl</i> 」, fr. or., 25	<i>sapin</i> , 180
<i>escarpolette</i> , 4	「 <i>harg</i> 」, lorr., 20	<i>sec</i> , 55
<i>esclandre</i> , afr., 7, N	<i>lesche</i> , afr., 60	<i>tin</i> , 137
<i>essendre</i> , afr., 6	<i>mollange</i> , poit., 144, N	<i>trouillon</i> , poit., 62
<i>fregon</i> , 218	<i>pieuvre</i> , 207	<i>valigot</i> , pic., 246, N
<i>gaba</i> , fr., 162		
<i>galotche</i> , Jurabern., 11		

**Germanisch, Schweizerdeutsch**

<i>alisa</i> , got., 158	<i>bligge</i> , schwd., 63, N; 65	<i>butte</i> , freib., 70, N
<i>amblätz</i> , schwd., 99, 107	<i>blugge</i> , schwd., 88, 107	<i>butz</i> , schwd., 74, 107
<i>andegle</i> , schwd., 62	<i>botsche</i> , schwd., 100	<i>chrüsch</i> , schwd., 71, N; 82, 107
<i>arve</i> , schwd., 42, 173, 218	<i>brand</i> , germ., 3, 5, 15	<i>dastere</i> , schwd., 66
<i>balm</i> , schwd., 54	<i>bratsche</i> , schwd., 85, 107	<i>ditti</i> , schwd., 14, N
<i>baloschi</i> , freib., 70, N	<i>brente</i> 'Nebel', schwd., 84, 107	<i>fadusch</i> , schwd., 95, 107
<i>baragge</i> , schwd., 79	<i>bretling</i> , ahd., 23	<i>fakse</i> , schwd., 74, N
<i>barge</i> , schwd., 93, 107, 192	<i>brilljoch</i> , schwd., 92, 107	<i>falganes</i> , schwd., 100, 108
<i>barren</i> , wall., 69	<i>brischmete</i> , schwd., 47, N	<i>fasle</i> , schwd., 100
<i>bauga</i> , langob., 201	<i>brisle</i> , schwd., 47, N	<i>fəl</i> , norw., 187
<i>bifer</i> , schwd., 56	<i>britschete</i> , schwd., 45	<i>fetsche</i> , schwd., 64, N
<i>billetsch</i> , wall., 63, N; 64	<i>bolle(re)</i> , schwd., 45, N	<i>feule</i> , schwd., 82, 107
<i>bilme</i> , schwd., 78	<i>büegli</i> , schwd., 62	<i>finel</i> , schwd., 65
<i>biner</i> , schwd., 94, 108	<i>buge</i> , schwd., 69	<i>fischele</i> , schwd., 63
<i>blache</i> , schwd., 78, N	<i>büni</i> , schwd., 68	<i>fischener</i> , schwd., 92, 107
<i>bleise</i> , schwd., 107, 204	<i>butsch</i> , schwd., 78	<i>folle</i> , schwd., 51, 53, N
<i>blig</i> , schwd., 55		



- frutt*, schw., 73  
*furgge*, schw., 89  
  
*gaida*, langob., 219, N  
*galant*, schw., 79  
*gämmeli*, schw., 65, N; 77, N  
*gand*, schw., 75, 107  
*ganterli*, schw., 78  
*gäppe*, bndt., 99  
*garlobs*, wallis., 72, N  
*garune*, schw., 95, 107  
*garwjan*, germ., 59  
*gastere*, schw., 66  
*gaue*, schw., 70, N  
*gäule*, elsäss., 11  
*gautsch*, schw., 11  
*geifetsch*, wallis., 56, 63, N  
*geniff*, schw., 60  
*gerla*, bndt., 80  
*gifer*, schw., 56  
*gigampfi*, schw., 12  
*glutte*, schw., 57  
*gon*, schw., 95, N  
*grafen*, schw., 43, N  
*grieben*, schw., 83, N  
*grifle*, wals., 42  
*grina*, wallis., 56, N  
*grüsch*, schw., 71, N; 82, 107  
*g'sig*, schw., 82  
*gumpe*, schw., 57, 75, N  
*gunte*, schw., 57  
*guntel*, schw., 44  
*güretsch*, schw., 57  
*gürmsch*, schw., 57  
*gurre*, schw., 101, N  
*gurrle*, schw., 101  
*guschen*, schw., 58  
*gusene*, schw., 66  
*gusle*, schw., 58  
  
*guspe*, schw., 90, 107  
*gutel*, schw., 69, N  
*gütz*, schw., 74, N  
  
*hurre*, schw., 68  
  
*järb*, schw., 58  
*jenne*, schw., 67  
*jips*, schw., 59  
*juppe*, schw., 59, N; 71 ss.  
*jurren*, schw., 68  
  
*kanere*, schw., 79  
*kar*, tirol., 189, 194  
*karetsch*, schw., 60, 80  
*kinte*, schw., 70, N  
*kitti*, schw., 69  
  
*larget*, tirol., 39, N  
*letschine*, wallis., 40  
*lische*, schw., 60  
*litta*, wallis., 75, N  
*losi*, bndt., 89, N  
*luza*, wallis., 75, N  
  
*magari*, schw., 79  
*malaussa*, schw., 89, N; 217  
*marfle*, schw., 49  
*migel*, schw., 87, 107  
*muntaschiel*, schw., 101, 107  
*mürgge*, bndt., 96, 107  
  
*nätsch*, schw., 73  
*niffe*, schw., 60  
  
*ollofa*, schw., 47  
  
*pabutzle*, freib., 70, N  
*palause*, bndt., 97, 107  
  
*palinne*, schw., 71  
*pärkola*, wallis., 69, N  
*patzeid*, tirol., 102  
*pelle*, schw., 63, N; 64  
*pfanille*, schw., 86, 107  
*pfrosle*, tirol., 165  
*profesa*, Vand., 100  
*pulle*, bndt., 79, N  
*putz*, schw., 74  
  
*quatarpiezli*, bndt., 98, 107  
  
*radafte*, Vand., 101  
*raschi*, schw., 80, N  
*reilen*, bndt., 83  
*richten*, schw., 52  
*ritschgen*, schw., 47, N  
*rod*, schw., 88, 107  
*rüfi*, schw., 97  
*rüsche*, schw., 88  
*ruschne*, schw., 87, 107  
*ruttner*, schw., 92  
  
*sab.*, schw., 102, 107  
*schaukel*, 3, N  
*schiffle*, schw., 63  
*schotte*, schw., 71  
*schran*, schw., 84, 107  
*sehen*, schw., 51  
*sgalosa*, Vand., 90  
*sirmende*, schw., 71, 83  
*sirte*, schw., 83  
*skallu*, wallis., 78  
*skarlenza*, bndt., 79, N  
*skitzge*, wallis., 78  
*spetten*, schw., 78

<i>spola</i> , germ., 62	<i>täle</i> , schwd., 42	<i>waso</i> , germ., 209
「 <i>stadäl</i> 」, schwd., 91, 107	<i>taxen</i> , tirol., 151, 156	<i>wetterguoge</i> , schwd., 99, N
<i>suffi</i> , schwd., 77, N	<i>trenze</i> , schwd., 90	
	<i>trüegle</i> , schwd., 61	

## Italienisch

<i>andá</i> , tic., 104, N	<i>carec</i> , lomb., 60, 80	<i>garof</i> , lomb., 194
<i>baracca</i> , oit., 79	<i>carot</i> , valtell., 188, 194	<i>gheba</i> , lomb., 209, 218
<i>bartela</i> , Antron., 100, N	<i>caruna</i> , breg., 96	<i>gheda</i> , 219, N
<i>belma</i> , it., 78, N	<i>cassina</i> , lomb., 73, N	「 <i>giavina</i> 」, ossol., 76
<i>bercola</i> , tic., 104, N	<i>calasta</i> , it., 130	<i>giüp</i> , lomb., 72
<i>bleka</i> , tic., 78, N	<i>cavriada</i> , tic., 104, N	<i>gnifa</i> , oit., 60
<i>bogia</i> , tic., 78, N	<i>čavana</i> , Antron., 77, N	<i>gramagnon</i> , trent., 43, N
<i>bolengh</i> , oit., 143	<i>cimbro</i> , lomb., 171	「 <i>gravina</i> 」, lomb. alp., 76, N
<i>bondé</i> , vales., 69	<i>corbelas</i> , veron., 57	<i>greben</i> , trent., 198
<i>böra</i> , berg., 85, N	「 <i>correnza</i> 」, oit., 79, N	<i>grena</i> , ossol., 56, N
<i>bova</i> , trent. 202	<i>cosp</i> , bormin., 91	<i>greppo</i> , it., 199
<i>bragna</i> , valtell., 100, 177, 205	<i>cospo</i> , ven. ant., 91	<i>griule</i> , piem., 43
<i>brita</i> , valtell., 211	<i>crappa</i> , oit., 200	<i>guspellero</i> , lucch., 91
<i>brentina</i> , blen., 85, N	<i>crodar</i> , oit., 10	
<i>brimas</i> , piem., 56, N	<i>crogia</i> , ossol., 9, 10, N	<i>lanca</i> , oit., 194
<i>bropa</i> , oit., 72, N	<i>crueta</i> , tic., 9	<i>lavanca</i> , it., 144, N
<i>büc</i> , ossol., 100	<i>crusca</i> , it., 82	「 <i>laresina</i> 」, lomb., 40, N
<i>büdza</i> , tic., 75	<i>curlo</i> , oit., 31	<i>litta</i> , lomb., 75, N; 78
<i>bujo</i> , it., 85, N	<i>dartoi</i> , lev., 53, N	<i>loza</i> , ossol., 75, N; 78
<i>büla</i> , com., 80, N; 182, 218	<i>derš</i> , tic., 52, N	
<i>busanch</i> , gen., 144, N	<i>dertin</i> , tic., 53, N	<i>malacrin</i> , valtell., 160
	<i>dralsa</i> , breg., 216	<i>malga</i> , oit., 161, 164, 190
<i>cadastre</i> , lomb., 131	<i>draz</i> , valtell., 190	<i>malisgen</i> , valtell., 57, 89 N; 182
<i>calada</i> , lomb., 138	<i>dumega</i> , valtell., 183	<i>malos</i> , valtell., 159, 217
「 <i>calanea</i> 」, 143, 145	<i>fescia</i> , ossol., 64, N	<i>melma</i> , it., 78, N
<i>calastra</i> , valtell., 129, 132	<i>froda</i> , lomb. alp., 73	<i>mont</i> , tic., 165
<i>calata</i> , it., 144	<i>frosula</i> , valtell., 165	<i>morðé</i> , comel., 87, N
<i>caluda</i> , valtell., 181	<i>frullon</i> , Garf., 31	<i>mosna</i> , lomb. alp., 193
<i>canera</i> , lomb., 79	<i>furlo</i> , altoit., 31	
<i>cantará</i> , mil., 78	<i>gaba</i> , mil., 219	<i>navesch</i> , mil., 74
<i>canva</i> , tess., 104, N	<i>gajüda</i> , valtell., 181	<i>nivol</i> , lomb., 60
<i>caranto</i> , ven., 195., 197	<i>gana</i> , tic., 76	
	<i>garbare</i> , it., 59	

<i>öga</i> , valtell., 201	<i>rapieglu</i> , laz., 196	<i>skyargóχ</i> , nones., 22
<i>parascia</i> , valtell., 86	<i>ras</i> , tic., 80, N	<i>smarrire</i> , it., 232
<i>pazida</i> , bormin., 102	<i>raschena</i> , tic., 104, N	<i>spedire</i> , it., 78
<i>pen</i> , valtell., 188	<i>ružun</i> , anz., 88	<i>sterni</i> , tic., 104, N
<i>piciural</i> , tic., 104, N	「 <i>scaglia</i> 」, 78	<i>stüva</i> , tic., 105, N
<i>piöda</i> , tic., 104 N	<i>scala</i> , it., 138, N	<i>trottola</i> , it., 31
「 <i>pirlo</i> 」, it., 31	<i>scalo</i> , it., 137, N	<i>vasom</i> , trent., 209
<i>plüké</i> breg., 89	<i>scalos</i> , com., 90, N	<i>velma</i> , venet., 78, N
<i>poina</i> , valtell., 185, 218	<i>scarüžás</i> , anz., 88	<i>vendül</i> , valtell., 203
<i>pollina</i> , lomb., 71	<i>schizzare</i> , it., 78	<i>voga</i> , breg., 201
<i>pota</i> , valtell., 187	<i>semada</i> , bormin., 171	<i>voluta</i> , it., 203
<i>pozzanghera</i> , it., 143, N	<i>sergnun</i> , valtell., 176	<i>zember</i> , valcam., 218
<i>pula</i> , it., 80, N; 183	<i>seriöla</i> , bresc., 207	<i>zerp</i> , lomb., 200
<i>pullanca</i> , laz., 143, N	<i>sgavinasc</i> , posch., 76	<i>zuffa</i> , tic., 77, N
<i>pulmento</i> , a.mil., 83	<i>sgorla</i> , bresc., 80	<i>zurla</i> , oit., 31
	<i>sgreben</i> , valtell., 198	
	<i>simiú</i> , valcam., 176, N	

## Keltisch, Albanesisch, Illyrisch, Vorrömisch

<i>ambibosta</i> , gall., 103, N	<i>brib-</i> , <i>brimb-</i> , 16	<i>culicino</i> , v. col-
<i>ambilatü</i> , gall., 99, 107	<i>brisco</i> , gall., 46, N; 47	<i>cusio</i> , 58
<i>aravicelos</i> , 175	<i>britta</i> , 211	<i>dagla</i> , gall., 42, N
<i>ardhëni</i> , alb., 173	<i>bropp-</i> , 72, N	<i>dasia</i> , 151
<i>arnë</i> , alb., 173	<i>byk</i> , alb., 183	<i>degë</i> , alb., 184
<i>arÿa</i> , 42, 172, 218	<i>caluta</i> , 181	<i>domeca</i> , 184
<i>balma</i> , gall., 54	<i>cambo</i> , gall., 13	<i>doratio</i> , gall., 190
<i>bar</i> , alb., 192	<i>car-</i> , 188, 194	<i>drausa</i> , 157, 216
<i>barga</i> , 93, 107, 162, 192, 218	<i>caravo</i> , 194, 197	<i>dritë</i> , alb., 212
<i>benna</i> , -nda, 69, N	<i>cariu</i> , 198	<i>dru</i> , alb., 158
<i>bera</i> , cymr., 211	<i>carmo</i> , 162	<i>duo</i> , 184
<i>bercula</i> , 69 N; 104, N	<i>carn</i> , air., 195, 197	<i>dushk</i> , alb., 152
<i>bles</i> , 107, 204	<i>carruca</i> , gall., 21	<i>dzembro</i> , 169, 177, 218
<i>bligicare</i> , gall., 10, N; 63, N; 65, 78, N	<i>carrucutiu</i> , 22	<i>dzerbo</i> , 200
<i>bonda</i> , gall., 69	<i>clapp-</i> , 200	<i>frisco</i> , 218
<i>branca</i> , 162	<i>clott</i> , 57	<i>frosula</i> , 166, 207
<i>brenno</i> , gall., 64, N	<i>colicino</i> , 57, 180	<i>fruta</i> , 73, N
<i>brenta</i> 'Nebel', 84, 107	<i>cormisio</i> , gall., 57	<i>gaba</i> , 162
	<i>crepp</i> , 199	<i>ganna</i> , 75, 107
	<i>crott</i> , gall., 10, N	<i>garba</i> , 59
	<i>crusca</i> , 71, N; 107	

<i>garg-</i> , 24	<i>majë</i> , alb., 163	<i>quepla</i> , 209, 218
<i>gemino</i> (?), 59, 67	<i>mal-</i> , 89, N; 159 ss., 217	<i>qret-</i> , 10
* <i>gimro</i> , v. <i>dzembro</i>	<i>malga</i> , 161, 164, 190	<i>rasc-</i> , 104
<i>grava</i> , 43, N	<i>malicino</i> , 57	<i>sappinu</i> , 180
<i>juppikello-</i> , 59, N, 72	<i>marw</i> , gall., 50, N	<i>seria</i> , 208
<i>kajë</i> , alb., 196	<i>mell</i> , ir., 162	<i>shpotúr</i> , alb., 190
<i>karinë</i> , alb., 196	<i>mukina</i> , 193	<i>staba</i> , 103, 104, N; 107
<i>karpë</i> , alb., 195	<i>natë</i> , alb., 212	<i>sunna</i> , 190
<i>karroqe</i> , alb., 189, 191	<i>natiscu</i> , 74	<i>torb-</i> , 105, N
<i>karrsh</i> , alb., 195	<i>parv-</i> , 100, 186	<i>traig</i> , air., 206
<i>katund</i> , alb., 190	<i>pinu</i> , 188	<i>trogju</i> , 205
<i>kem</i> , alb., 209	<i>ples</i> , v. <i>bles</i>	<i>vabra</i> , 243
<i>koho</i> , alb., 190	<i>poina</i> , 46, 186	<i>vend-</i> , 203
<i>korr</i> , alb., 197	<i>poitu</i> , 188	
<i>korrus</i> , alb., 190	<i>popina</i> , 218	
<i>lanca</i> , 162, 172, 194	<i>prania</i> , 178, v. <i>parv-</i>	
<i>ligita</i> , 64, N; 75, N	<i>punna</i> , v. <i>poina</i>	

## Latein

<i>agoge</i> , 202	<i>calumniare</i> , 33, N	* <i>cremasculu</i> , 44, N
<i>alpicula</i> , 62	<i>canipa</i> , 104, N	<i>crinon</i> , 160
<i>amygdala</i> , 7, N	<i>cantheriu</i> (?), 78	<i>crotalu</i> , 10
<i>anaticula</i> , 62	<i>capanna</i> , 65, N; 77, N	<i>culmen</i> , 97, 107
<i>aratru</i> , 100, N (8!)	* <i>capreata</i> , 104, N	<i>cultellu</i> , 69, N
<i>asserculu</i> , 97, 104, N	* <i>caprione</i> , 104, N	<i>cumba</i> , 57, 64, N
<i>ballare</i> , 3 ss.	<i>capulu</i> , 210	<i>currentia</i> , 79, N
* <i>bamb-</i> , 3 ss.	<i>carectu</i> , 80	<i>cusvide</i> , 90, 107
<i>barba</i> , 246	<i>carru</i> , 16, 22	* <i>derectoriu</i> , 53
<i>betulla</i> , 180	<i>carruca</i> , 21 ss.	<i>dirigere</i> , 52
<i>bilanx</i> , 3 ss.	<i>carrucutiu</i> , 22	<i>erisma</i> , 97
* <i>binaria</i> , 94, 107	<i>castra</i> , 66	<i>excocta</i> , 71
* <i>birotiu</i> , 16, 18, N; 22	<i>catasta</i> , 129 ss.	<i>expedire</i> , 78
<i>bislongu</i> , 23	<i>caucu</i> , 67	<i>faecia</i> , 64, N
<i>bitumen</i> , 180	<i>cellariu</i> , 105, N	<i>fiscella</i> , 63
<i>branca</i> , 3 ss.	<i>chalare</i> , 142	<i>flecta</i> , 214
* <i>cacula</i> , 101	<i>circatio</i> , 106	<i>foenile</i> , 65, 86, 107
<i>caespes</i> , 91	* <i>cocia</i> , 67	<i>follis</i> (?), 51, N
	<i>coda</i> , 70, N	
	<i>corona</i> , 84, 95, 107	
	* <i>corrotulare</i> , 10	

<i>fraga</i> , 100, 107	<i>palla</i> , 65	<i>sappinu</i> , 180
<i>jurca</i> , 89	<i>pariculu</i> , 93, 107	<i>scandalu</i> , 7, N
<i>galleta</i> , 102	<i>pariu</i> 'Paar', 93	<i>scindula</i> , 6, 105, N
<i>glandula</i> , 7, N	<i>pectorale</i> , 104, N	<i>serum</i> , 83, 107
<i>granariu</i> , 104, N	<i>pelliciu</i> , 98	<i>sine</i> , 271
* <i>granica</i> , 104, N	<i>pensile</i> , 104, N	* <i>solamen</i> , 108, N
<i>gypsu</i> , 59	<i>phalanx</i> , 104, N; 139	<i>sorbus</i> , 57
* <i>juranu</i> , 68	<i>pilleus</i> , 64	<i>spinula</i> , 106
<i>lapillu</i> , 196	<i>pilosa</i> , 98, 107	* <i>statale</i> , 91, 107
<i>laricatu</i> , 39	<i>piluccare</i> , 88, 107	<i>statua</i> , 103
* <i>laricina</i> , 39	<i>polypu</i> , 207	* <i>sterniu</i> , 104, N
<i>larix</i> , 39, 40, N	<i>ponte</i> , 93	<i>stillicidiu</i> , 104, N
<i>limitale</i> , 104, N	<i>pullu</i> , 169	<i>tectu + ale</i> , 104, N
<i>luteu</i> , 75, N	<i>pulmentu</i> , 83	* <i>tendula</i> , 7, N
<i>micula</i> , 87, 107	<i>puteu</i> , 74, 107	<i>tracta</i> , 214
<i>monticellu</i> , 102, 107	<i>quadra</i> , 107, N	* <i>traduculu</i> , 62
<i>monticulu</i> , 62	<i>quatuorpedia</i> , 98, 107	<i>trajectoriu</i> , 53, N; 214
<i>mucro</i> , 97, 107	<i>recocta</i> , 71, N	<i>tridente</i> , 89
* <i>murcellu</i> , 97, N	<i>regula</i> , 83	<i>trifurciu</i> , 89
<i>octava</i> , 47	<i>rota</i> 'Kehr', 88, 107	<i>trochlea</i> , 61
	<i>rotulu</i> , 88, N	<i>vetustulu</i> , 95, 107
	<i>ruina</i> , 97	* <i>vicendariu</i> , 92, 107
	<i>ruptor</i> , 92	

## Portugiesisch

*encosp(i)as*, 91 | *fochanca*, galic., 144, N

## Provenzalisch

<i>aboundi</i> , b. lim., 69	<i>cadastre</i> , 131	<i>crossar</i> , 9
「 <i>barotar</i> 」, 16, 18	<i>charlanta</i> , 17, 24, 31	<i>draio</i> , 205
<i>barountá</i> , 18, 19, N	<i>charrontar</i> , 16, 20, 31	<i>malh</i> , gasc., 165
<i>bidosso</i> , 16	<i>clapa</i> , 200	<i>marfi</i> , 49, N
<i>brandoulá</i> , 6	<i>coua-levo</i> , 16	
<i>cadasca</i> , 131	<i>cospe</i> , Landes, 91	
	<i>cosso</i> , 67	
	<i>coumbaisso</i> , 16	

## Rätoromanisch

Unbezeichnet ist das allgemein Bündner-romanische;  
s. = surselvisch

- |   |                                   |  |
|---|-----------------------------------|--|
| <i>amblaz</i> , 99, 107                         | <i>cuolm</i> , 107                | <i>mugrins</i> , 96, 107                           |
| <i>arader</i> , 100, N                          | <i>cuosp</i> , beng., 91          | <i>muletg</i> , s., 161, 163, 217                  |
| <i>areisen</i> , s., 97                         | <i>cuspet</i> , s., 91, 107       | <i>murchel</i> , tuj., 97                          |
| <i>aschigl</i> , 100                            |                                   | <i>muschna</i> , 193                               |
| <i>atschispa</i> , eng., 100                    | <i>dascha</i> , 151               |  |
|   | <i>derscher</i> , s., 52, N; 53   | <i>nuegl</i> , s., 104, N                          |
| <i>baracca</i> , eng., 79                       | <i>dertguir</i> , s., 53, N       |  |
| <i>barancli</i> , friul., 148                   | <i>draussa</i> , s., 157, 216     | <i>paglia</i> , 65                                 |
| <i>bargia</i> , s., 93, 107, 192                | <i>dschember</i> , 167            | <i>palaunca</i> , s., 104, N                       |
| <i>bargun</i> , 93, 107                         | <i>dumiec</i> , s., 183           | <i>palusa</i> , s., 98, 107                        |
| <i>bazida</i> , eng., 102                       |                                   | <i>paratscha</i> , s., 86, 107                     |
| <i>binera</i> , s., 94, 108                     | <i>enzierchel</i> , s., 97        | <i>paregl</i> , beng., 93, 107                     |
| <i>bleis</i> , s., 107, 204                     |                                   | <i>pelitgar</i> , s., 89, 107                      |
| <i>boffa</i> , 103, N                           | <i>fanigl</i> , eng., 66, 86, 107 | <i>penn</i> , s., 186                              |
| <i>bögia</i> , eng., 79, N                      | <i>faratscha</i> , eng., 86       | <i>per</i> , s., 93                                |
| <i>botsch</i> , s., 100                         | <i>farbun</i> , s., 106, 108      | <i>perversa</i> , s., 100                          |
| <i>bouda</i> , eng., 201                        | <i>fraja</i> , eng., 106          | <i>plantschiu</i> , s., 104, N                     |
| <i>bova</i> , s., 201                           | <i>frosla</i> , eng., 165         | <i>pugnola</i> , müst., 169                        |
| <i>brazera</i> , eng., 250, N                   | <i>fuorcha</i> , 89               | <i>puine</i> , friul., 185                         |
| <i>brentina</i> , s., 84, 107                   |                                   | <i>pule</i> , friul., 183, 205                     |
| <i>bulasa</i> , müst., 89, N                    | <i>gialaida</i> , eng., 102       | <i>puonna</i> , eng., 46, N; 187                   |
| <i>bule</i> , friul., 205                       | <i>gialüdas</i> , eng., 181       | <i>puoz</i> , s., 75, 107                          |
| <i>butschida</i> , s., 102, N                   | <i>giesfass</i> , aeng., 250, N   | <i>purment</i> , s., 83                            |
|   | <i>giop</i> , eng., 72            |  |
| <i>cadlana</i> , beng., 101                     | <i>gonda</i> , s., 75, 107        | <i>quaterpiertga</i> , s., 98, 107                 |
| <i>camonna</i> , s., 77, N                      | <i>grep</i> , <i>gripp</i> , 199  | <i>quaterpletschas</i> ( <i>zerp da</i> ), 98, 107 |
| <i>canera</i> , eng., 79                        |                                   |  |
| <i>carlauna</i> , s., 101                       | <i>ischenkel</i> , s., 97, 104, N | <i>rodavel</i> , beng., 101                        |
| <i>chap</i> , eng., 99                          |                                   | <i>rodul</i> , friul., 88, N                       |
| <i>charöt</i> , eng., 189, 194                  | <i>kewa</i> , tuml., 70, N        | <i>rouda</i> , eng., 88, 107                       |
| <i>chischner</i> , s., 104, N                   |                                   | <i>ruoter</i> , eng., 92                           |
| <i>cirmul</i> , friul., 168, 171, 178, 183, 205 | <i>lentischi</i> , s., 101        | <i>ruschanar</i> , s., 88, 107                     |
| <i>clapp</i> , friul., 200                      | <i>lescule</i> , friul., 60       | <i>ruschen</i> , s., 88                            |
| <i>crestga</i> , s., 82, 107                    | <i>littira</i> , aeng., 250, N    |  |
| <i>cruna</i> , s., 95, 107                      |                                   | <i>samada</i> , s., 171                            |
| <i>culaischen</i> , 57, 89, N; 180              | <i>metra</i> , aeng., 250, N      | <i>sava</i> , s., 102, 104                         |
| <i>culmar</i> , s., 97, N                       | <i>miula</i> , 87, 107            |  |
|   | <i>muaint</i> , eng., 250, N      |  |



<i>savetscha</i> , s., 103, N	<i>sulom</i> , s., 108, N	<i>tschespet</i> , s., 91
<i>s-chaluozza</i> , ueng., 90, N	<i>sunna</i> , eng., 190, 250, N	<i>vduoschel</i> , brav., 95, 107
<i>scharun</i> , 83, 84, 107	<i>taingla</i> , eng., 7, N	<i>veglias</i> , beng., 82, 107
<i>schlonda</i> , s., 7, 105, N	<i>talina</i> , s., 104, N	<i>vigliuels</i> , s., 82
<i>schuber</i> , s., 78, N	<i>tetgal</i> , s., 104, N	<i>vischander</i> , s., 92, 107
<i>scotta</i> , 71	<i>tgamun</i> , s., 92	<i>vraunca</i> , s., 145, N
<i>sevgiola</i> , s., 103	<i>travursch</i> , tuml., 90	<i>zondra</i> , beng., 179
<i>spait</i> , beng., 250, N	<i>triainza</i> , eng., 90	<i>žufa</i> , tav., 78, N
<i>spola</i> , 62	<i>truasch</i> , s., 105, N	
<i>stadal</i> , s., 91, 107	<i>trutg</i> , s., 205	
<i>stiva</i> , s., 105, N		

**Rumänisch**

*arvele*, 173 | *zîmburu*, 168, 170

**Spanisch und Katalanisch**

<i>axorrancar</i> , acat., 144	<i>calar</i> , cat., 142	<i>forranca</i> , cat., 144, N
<i>barranca</i> , sp., 145, N	<i>escorrancar</i> , cat., 144, N	<i>guaspa</i> , cat., 91
<i>cabanco</i> , sp. dial., 144, N	<i>esvor(r)ancar</i> , cat., 144, N	<i>ladrar</i> , sp., 28
<i>calanca</i> , cat., 143		<i>pozanco</i> , salm., 143, N
		<i>ribanch</i> , cat., 144, N

**Verschiedene Sprachen**

<i>byl</i> , tschech., 183	<i>harri</i> , bask., 198	<i>pienas</i> , lit., 185, 188
<i>χαλάω</i> , 142	<i>kerpù</i> , lit., 199	<i>ράχος</i> , 166
<i>χαλάστρα</i> , 135, 140	<i>κηλίσ</i> , 180	<i>sirna</i> , alett., 176
<i>εσχάριον</i> , 138, N	<i>μύκων</i> , 193	

**Ortsnamen**

<i>Adda</i> , Fl., 188	<i>Chalautre</i> , 146	<i>Gand</i> , 76
<i>Alpigne</i> , 62	<i>Curicio</i> , 42, N	<i>Gaster</i> , 106, N
<i>Balm</i> , 54	<i>Daillon</i> , 42, N	<i>Gasteretal</i> , 66
<i>Bargaus</i> , 93, N	<i>Dimallum</i> , 184	<i>Gemmenalp</i> , 77, N
<i>Caschinutta</i> , 73, N	<i>Fanegl</i> , 86	<i>Göschenen</i> , 73, N
<i>Castra</i> , 106	<i>Findelen</i> , 65	<i>Gulmen</i> , 107
<i>Cento-</i> , 106, N	<i>Froda</i> , 73, N	<i>Kjavèna</i> , 77, N
<i>Centumprata</i> , 106, N	<i>Fruitt</i> , 73, N	<i>Kempraten</i> , 106, N
		<i>Kerenzen</i> , 106

*Magia*, 107  
*Maienfeld*, 107  
*Malogna*, 218  
*Maluntu*, 163  
*Mediolanu*, 106  
*Meilen*, 106  
*Montlingen*, 62  
*Muletg*, 218  
  
*Plieschen*, 205

*Putz*, 75  
  
*Quadra*, 107  
*Quero*, 198  
  
*Rehtia*, 214  
*Ripa*, 106  
*Sala (FN)*, 208  
*Salum*, 108  
*Sarija (FN)*, 208

*Scardona*, 163  
*Stäfa*, 106, N  
*Tuggen*, 106  
*Vavre*, 243  
  
*Walenstadt*, 106  
  
*Zarax*, 200

**Personenname**

*Daillard*, 42, N